

ДИАЛЕКТЫ В РУССКИХ СКАЗКАХ: ЯЗЫК КАК ХРАНИТЕЛЬ РЕГИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ

Дедаханова Мухайё Муталлиевна

доктор философии (PhD) по филологическим наукам
кафедры Филологии Turan International University.
E-mail: muxayyo_dedaxanova@tiu-edu.uz

Аннотация: данное исследование посвящено изучению диалектных маркеров, присутствующих в корпусах русских народных сказок, зафиксированных в разных уголках страны. Авторский анализ охватывает классификацию диалектизмов, внедряющихся в сказочный сюжет, и их роль в структурировании художественного произведения. На основе материала тульско-орловского, вологодского, псковского, поморского, курского и русскоустынского говоров, а также текстов С. Г. Писахова и Б. В. Шергина, выделяются фонетические, лексические, семантические, словообразовательные и грамматические региональные особенности. Особый акцент сделан на лексических диалектизмах, обозначающих предметы крестьянского обихода (например, «поветь», «полати», «зобенька», «ухват»), и этнографических терминах, передающих специфику материальной культуры регионов. Рассматриваются ключевые функции диалектных элементов: создание локального колорита, речевая характеристика героев, бытописание и стилизация под устную народную речь. Отдельное внимание уделено ценности сказочных текстов как источника для исторической диалектологии, что позволяет отслеживать динамику диалектных систем и фиксировать как архаичные, так и новаторские языковые черты. В заключении утверждается, что диалектная основа русских сказок является системным явлением, демонстрирующим глубокую связь фольклора с живой речевой средой региона и выполняющим важную культурно-историческую миссию по сохранению локальных языковых традиций. Материал будет полезен филологам, диалектологам, фольклористам, студентам-лингвистам и всем, кто исследует взаимодействие языка и народной культуры.

Ключевые слова: русские народные сказки, диалекты, диалектизмы, лексические диалектизмы, фонетические диалектизмы, грамматические диалектизмы, лингвофольклористика, историческая диалектология, региональная культура, сказители, севернорусские говоры, южнорусские говоры.

«dIALECTS IN rUSSIAN FAIRY TALES: LANGUAGE AS A GUARDIAN OF REGIONAL CULTURE»

Dedakhanova Mukhaye Mutallievna

Doctor of Philosophy (PhD) in Philological Sciences,
Department of Philology, Turan International University.
E-mail: muxayyo_dedaxanova@tiu-edu.uz

Abstract: this study is devoted to the study of dialect markers present in the corpus of Russian folk tales recorded in different parts of the country. The author's analysis covers the classification of dialectisms embedded in the fairy tale plot and their role in structuring the artwork. Based on the material of the Tula-Oryol, Vologda, Pskov, Pomeranian, Kursk and Russo-Ustin dialects, as well as texts by S. G. Pisakhov and B. V. Shergin, phonetic, lexical, semantic, word-formation and grammatical regional features are highlighted. Special emphasis is placed on lexical dialectisms denoting objects of peasant use (for example, "pow", "polati", "zobenka", "grab"), and ethnographic terms conveying the specifics of the material culture of the regions. The key functions of dialect elements are considered: the creation of local flavor, the

speech characteristics of the characters, the writing of everyday life and the stylization of oral folk speech. Special attention is paid to the value of fairy-tale texts as a source for historical dialectology, which makes it possible to track the dynamics of dialect systems and record both archaic and innovative linguistic features. In conclusion, it is argued that the dialectal basis of Russian fairy tales is a systemic phenomenon that demonstrates the deep connection of folklore with the living speech environment of the region and fulfills an important cultural and historical mission to preserve local linguistic traditions. The material will be useful to philologists, dialectologists, folklorists, students of linguistics and anyone who studies the interaction of language and folk culture.

Keywords: Russian folk tales, dialects, dialectisms, lexical dialectisms, phonetic dialectisms, grammatical dialectisms, linguofolcloristics, historical dialectology, regional culture, storytellers, Northern Russian dialects, Southern Russian dialects.

Русская народная сказка представляет собой не жанр устного творчества, но и самобытный лингвистический феномен. Будучи изначально устной формой, её лексика и грамматика тесно переплетены с речью сказителей, владевших конкретными диалектами. Диалектные черты, внедряясь в сюжетную ткань, служат не просто фоном, а ключевым инструментом передачи региональной специфики, культурных обычаев и народного мировоззрения. По этой причине языковое пространство русского фольклора часто анализируют как специфическую функционально-стилистическую вариацию диалекта.

Исследование региональных вариантов русских сказок демонстрирует, что диалектные маркеры присутствуют на всех уровнях языка: фонетическом, лексическом, грамматическом и словообразовательном. При этом наибольшее значение имеют лексические и семантические особенности, создающие уникальную местную атмосферу и культурный колорит.

Фонетические диалектизмы часто сохраняют звучание речи сказителя. В Южнорусских говорах, например, в материалах из Тульско-орловского региона, отчетливо слышны черты яканья, такие как произношение «чаво» вместо «чего» или специфическое звучание слова «обществом». Вологодские записи характеризуются ассимиляцией согласных (как в выражении «вззу да у штанову»), стяжением гласных в глагольных окончаниях («работам», «гулям») и заменой мягкого [ч'] на твердое [шш] (например, «ишшо» вместо «ещё»). В Поморских говорах наблюдается трансформация привычных форм: фраза «не взлюбила» может звучать как «не залюбила мацеха-то падцерицу», а также фиксируются специфические слова вроде «пинул», «женитыце» и «невёста».

Группа собственно лексических диалектизматов, включающая слова, отсутствующие в литературной норме или обладающие иной семантикой, является самой многочисленной. В сказочном материале Писахова, передающем особенности северорусских говоров, фиксируются бытовые термины: пятистенки (просторный дом), повесть (участок между летней и зимней частями избы), полати (полка у печи), ухват, заслонка, шесток (подставка для посуды перед печью), а также зобенька (небольшая корзинка).

Сказки Псковской области демонстрируют черты пограничной псковско-белорусской языковой зоны; здесь зафиксировано свыше четырехсот диалектных единиц, объединяющих как лексические, так и этнографические элементы. В вологодских записях сказочные сюжеты передаются через локальную лексику: дидель (высокое травянистое растение), жило (дом, хозяйство), баской (красивый). В арктических русско-устыинских сказках присутствуют такие диалектизмы, как сендуха (тундра), лопать (одежда) и малахай (меховая шапка). Диалектная лексика курских сказок стала основой для создания «Словаря курских говоров».

Особенности словообразования и грамматики. В сказочных сюжетах можно обнаружить лексические единицы диалектного происхождения. Так, в материалах

Тулско-орловских фольклорных записей зафиксировано слово «ребятёнки», где суффикс -ёнк- свойственен крестьянскому говору и передает оттенок уменьшительно-ласкательного значения, ассоциирующегося с детским возрастом. В вологодских диалектах наблюдаются отклонения от литературной нормы: например, в роде существительных («Кошка поймала мыша») и в окончаниях («по дороги»).

Роль диалектизмов в сказках. Элементы народной речи выполняют в сказочном нарративе ряд существенных задач. Характеристика героев через речь. Диалектные черты часто включаются в реплики персонажей, чтобы подчеркнуть их социальный статус и географическое происхождение. Например, в произведении «Отчего дожди не вовремя идут» герой произносит: «Где же еще дождут пустить?», а в «Сказке о царе и ловких солдатах» звучит фраза: «...через то нам на деревне покор вышел».

Формирование региональной специфики и детализация быта. Диалектная лексика применяется для обозначения реалий крестьянской жизни, не имеющих эквивалентов в общелитературной норме, что обеспечивает правдоподобное изображение жизни конкретной местности.

Именующая функция. Для современников авторов многие диалектизмы (подобно словам «аршин», «соха», «солоп» у В.И. Даля) являлись единственными названиями предметов обихода, оставаясь при этом вне активного словаря образованных слоев общества.

Подражание стилю и бережное отношение к фольклорному наследию. Включение диалектизмов помогает сохранить синтаксический строй, интонацию и ритм устной народной речи. Как указывал В.И. Даль, это позволяло знакомить земляков с народным говором, который в сказке обретает свободу и широкое пространство для развития.

Народная сказка как материал для исторической диалектологии. Тексты народных сказок служат важным источником для диалектологов. Они фиксируют как устоявшиеся архаичные черты, так и новые языковые явления эпохи. Современные фольклорные сюжеты сочетают традиционные диалектные элементы с неологизмами, отражающими актуальные реалии. По мнению исследователей, «необработанная народная сказка представляет собой двуединство фольклорного произведения и спонтанной диалектной речи». Это даёт возможность изучать динамику диалектных систем в диахроническом аспекте.

Заключение

Диалектные элементы в русских народных сказках представляют собой не хаотичные включения, а упорядоченную систему, демонстрирующую глубокую интеграцию фольклорных произведений с местным разговорным языком. Выступая хранителями специфической лексики, звукового строя и грамматических особенностей, эти тексты передают будущим поколениям ценные данные о материальном и духовном укладе жизни русского крестьянства. Анализ диалектной составляющей сказок является ключевым направлением в современной лингвофольклористике, поскольку он способствует воссозданию языковой картины мира и этнической истории русского народа.

Список литературы

1. Большакова Н.В. Региональные черты в языке псковских сказок
2. Осипова Е.П. Рязанская сказка XX века как объект исторической диалектологии
3. Архаизмы, историзмы, диалектизмы в сказках Владимира Даля
4. Особенности языка вологодских и русскоустыинских сказок
5. Шергин Б.В. «Волшебное кольцо» (анализ диалектной лексики северных говоров)